

C-357

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-357

An Act to amend the Employment Insurance Act (Employment Insurance Account and premium rate setting) and another Act in consequence

FIRST READING, OCTOBER 18, 2006

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. BLAIS

C-357

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-357

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (Compte d'assurance-emploi et fixation du taux de cotisation) et une autre loi en conséquence

PREMIÈRE LECTURE LE 18 OCTOBRE 2006

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. BLAIS

SUMMARY

This enactment amends the method for setting the premium rate in the *Employment Insurance Act*. It also amends a number of provisions in that Act with respect to the Employment Insurance Account.

This enactment provides that every year the Canada Employment Insurance Commission will set the premium rate and cause a report to be sent to the Minister of Human Resources and Skills Development who will cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament.

This enactment provides also that the Employment Insurance Account will no longer form part of the accounts of Canada. The amounts paid into the Employment Insurance Account will become part of the assets of the Canada Employment Insurance Commission, and the Commission will manage them in the best interests of the contributors and beneficiaries under the employment insurance system.

At the request of the Minister of Finance, the Canada Employment Insurance Commission may extend a loan to Her Majesty in right of Canada and establish the interest rate and other terms and conditions for its repayment. Conversely, that Minister must extend a loan to the Commission if the Commission is unable to pay the amounts that it is liable to pay.

Under the enactment, the Canada Employment Insurance Commission is composed of 17 commissioners, including a Chairperson, two Vice-Chairpersons, seven representatives of employees and seven representatives of employers. The representatives of employees and employers are appointed by the Governor in Council from lists of nominees provided by representative associations. The Chairperson is appointed by the House of Commons and the Vice-Chairpersons are selected from among the Deputy Ministers or the Associate Deputy Ministers of the Department of Human Resources Development.

SOMMAIRE

Le texte modifie le mode de fixation du taux de cotisation prévu par la *Loi sur l'assurance-emploi*, ainsi que plusieurs dispositions de cette loi ayant trait au Compte d'assurance-emploi.

Le texte prévoit qu'à chaque année, la Commission de l'assurance-emploi du Canada fixe le taux de cotisation et fait parvenir au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences un rapport, qu'il fait déposer devant chaque chambre du Parlement.

Le texte prévoit en outre que le Compte d'assurance-emploi ne fait plus partie des comptes du Canada. Les sommes versées au Compte d'assurance-emploi font partie de l'actif de la Commission de l'assurance-emploi du Canada, et celle-ci doit les gérer dans l'intérêt des cotisants et des bénéficiaires du régime d'assurance-emploi.

À la demande du ministre des Finances, la Commission de l'assurance-emploi du Canada peut accorder à Sa Majesté du chef du Canada un prêt dont elle fixe le taux d'intérêt et les modalités du remboursement. Par ailleurs, le ministre doit accorder un prêt à la Commission lorsqu'elle n'est pas en mesure de payer les montants découlant d'une de ses obligations.

Le texte prévoit également la composition de la Commission de l'assurance-emploi du Canada : dix-sept commissaires dont un président, deux vice-présidents, sept représentants des employés et sept représentants des employeurs. Les représentants des employeurs et des employés sont nommés par le gouverneur en conseil à partir de listes de noms fournies par des associations représentatives. Le président est nommé par la Chambre des communes et les vice-présidents sont choisis parmi les sous-ministres ou sous-ministres délégués du ministère du Développement des ressources humaines.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-357

PROJET DE LOI C-357

An Act to amend the Employment Insurance Act (Employment Insurance Account and premium rate setting) and another Act in consequence

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (Compte d'assurance-emploi et fixation du taux de cotisation) et une autre loi en conséquence

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, c. 23

EMPLOYMENT INSURANCE ACT

LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

1996, ch. 23

1. Sections 65.3 to 67 of the *Employment Insurance Act* are replaced by the following:

1. Les articles 65.3 à 67 de la *Loi sur l'assurance-emploi* sont remplacés par ce qui suit :

Premium rate setting

66. (1) Not later than November 30 in each year, the Commission shall set the premium rate that the Commission considers will, to the extent possible, over a business cycle,

66. (1) Au plus tard le 30 novembre de chaque année, la Commission fixe le taux de cotisation qui, à son avis, permet le mieux, au cours d'un cycle économique :

Fixation du taux de cotisation

(a) serve the best interests of the contributors and beneficiaries under the employment insurance system; 10

a) de servir l'intérêt des cotisants et des bénéficiaires du régime d'assurance-emploi;

(b) ensure that there is enough revenue to pay the expenses authorized to be charged to the Employment Insurance Account; 15

b) d'assurer un apport de revenus suffisant pour couvrir les dépenses autorisées sur le Compte d'assurance-emploi; 15

(c) maintain stable rate levels; and

c) de maintenir une stabilité des taux;

(d) ensure that the difference between the assets of the Employment Insurance Account and its liabilities does not exceed fifteen billion dollars. 20

d) de faire en sorte que la différence entre les actifs et le passif du Compte d'assurance-emploi ne dépasse pas quinze milliards de dollars. 20

Report to Minister

(2) On the first day of October in each year, the Commission shall cause a report to be sent to the Minister containing

(2) Le 1^{er} octobre de chaque année, la Commission fait parvenir au ministre un rapport contenant :

Rapport au ministre

(a) the reasons for setting the premium rate for the year; 25

a) les raisons pour lesquelles le taux de cotisation a été fixé à ce niveau pour l'année; 25

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <p>(b) any change to the amount of benefits that the Commission considers will, to the extent possible, over a business cycle,</p> <p>(i) ensure that there is enough revenue to pay the expenses authorized to be charged to the Employment Insurance Account, and</p> <p>(ii) maintain stable rate levels;</p> <p>(c) a detailed description of the assets of the Commission on the first day of September in each year;</p> <p>(d) a detailed description of the amounts that have been paid into or paid out of the Employment Insurance Account since the previous report;</p> <p>(e) an estimate of the amounts to be paid into the Employment Insurance Account under this Act for the following year, calculated on the basis of the premium rate set by the Commission in the report;</p> <p>(f) an estimate of the amounts to be paid out of the Employment Insurance Account under this Act for the following year, calculated on the basis of the amount of benefits to be paid set by the Commission in the report;</p> <p>(g) any recommendations that the Commission considers necessary for the improvement of the employment insurance system, including amendments to Acts, regulations and policies with respect to employment insurance; and</p> <p>(h) any other information that the Commission considers necessary.</p> | <p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>30</p> | <p>b) toute modification du montant des prestations permettant le mieux, selon elle, d'assurer au cours d'un cycle économique :</p> <p>(i) un apport de revenus suffisant pour couvrir les dépenses autorisées sur le Compte d'assurance-emploi,</p> <p>(ii) une stabilité des taux;</p> <p>c) une description détaillée de l'actif de la Commission au 1^{er} septembre de chaque année;</p> <p>d) une description détaillée des sommes ayant été, depuis le rapport précédent, versées au Compte d'assurance-emploi ou payées sur celui-ci;</p> <p>e) une estimation des sommes devant être versées au Compte d'assurance-emploi en vertu de la présente loi pour l'année subséquente en utilisant, aux fins de ce calcul, le taux de cotisation établi par la Commission dans le rapport;</p> <p>f) une estimation des sommes devant être payées sur le Compte d'assurance-emploi en vertu de la présente loi pour l'année subséquente en utilisant, aux fins de ce calcul, le montant des prestations à verser établi par la Commission dans le rapport;</p> <p>g) les recommandations qu'elle estime nécessaires pour améliorer le régime d'assurance-emploi, notamment des modifications aux lois, règlements et politiques qui touchent l'assurance-emploi;</p> <p>h) tout autre renseignement qu'elle estime nécessaire.</p> | <p>5</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>30</p> |
|--|--|--|---|

Tabling in Parliament

(3) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first five days on which that House is sitting after the Minister receives it.

(3) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les cinq premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

Dépôt devant le Parlement

Employee's premium

67. Subject to section 70, a person employed in insurable employment shall pay, by deduction as provided in subsection 82(1), a premium equal to their insurable earnings multiplied by the premium rate set under section 66.

67. Sous réserve de l'article 70, toute personne exerçant un emploi assurable verse, par voie de retenue effectuée au titre du paragraphe 82(1), une cotisation correspondant au produit de sa rémunération assurable par le taux fixé en vertu de l'article 66.

Cotisation ouvrière

2. Sections 71 to 76 of the Act are replaced by the following:

2. Les articles 71 à 76 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

45

Employment
Insurance
Account
established

71. There shall be established in the name of the Commission an account to be known as the Employment Insurance Account.

71. Est ouvert, au nom de la Commission, un compte intitulé « Compte d'assurance-emploi ».

Ouverture du
compte

Payment into the
Employment
Insurance
Account

72. (1) There shall be paid into the Employment Insurance Account

72. (1) Sont versées au Compte d'assurance-emploi :

Versement au
Compte
d'assurance-
emploi

(a) all amounts credited to the Employment Insurance Account — as that Account existed immediately prior to the day on which this section comes into force — and not charged to that Account for the purposes of this Act 10
on the coming into force of this section;

a) toutes les sommes portées au crédit du Compte d'assurance-emploi — tel que ce compte existait immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article — et non débitées de ce compte pour l'application de la présente loi lors de l'entrée en vigueur du 5
présent article; 10

(b) all amounts received under Parts I and III to IX, as or on account of premiums, fines, penalties, interest, repayment of overpaid benefits and benefit repayment; 15

b) toutes les sommes reçues en application des parties I et III à IX au titre des cotisations, amendes, pénalités, intérêts, remboursements des versements excédentaires de prestations 15
ou remboursements de prestations;

(c) all amounts collected by the Commission for services rendered to other government departments or agencies or to the public;

c) toutes les sommes perçues par la Commission pour les services rendus à des ministères ou organismes du gouvernement ou au public; 20

(d) all amounts received on account of principal or interest on loans made by the 20
Commission under Part II or as repayment of overpayments made by the Commission under that Part;

d) toutes les sommes reçues à titre de principal ou d'intérêts sur des prêts consentis par la Commission en application de la partie II ou à titre de remboursement de versements excédentaires faits par la Commission en 25
application de cette partie;

(e) all premiums required to be paid by Her Majesty in right of Canada as employer's 25
premiums for persons employed in insurable employment by Her Majesty in right of Canada;

e) toutes les cotisations que Sa Majesté du chef du Canada est tenue de verser au titre de cotisations patronales à l'égard des personnes occupant un emploi assurable à son service; 30

(f) all amounts paid into the Consolidated Revenue Fund that are 30

f) toutes les sommes versées au Trésor et

(i) received as or on account of penalties imposed under section 38, 39 or 65.1 and repayments of overpaid benefits, except interest and penalties on benefit repayment,

(i) reçues au titre des pénalités infligées en vertu des articles 38, 39 ou 65.1 ou des versements excédentaires de prestations remboursés, à l'exception des pénalités et 35
des intérêts afférents à un remboursement de prestations,

(ii) received on account of principal or 35
interest on loans made by the Commission under Part II,

(ii) reçues à titre de principal ou d'intérêts sur des prêts consentis par la Commission en application de la partie II, 40

(iii) received as repayments of overpayments by the Commission under section 61 for employment benefits and support 40
measures authorized by Part II,

(iv) received as repayments of overpayments by the Commission under agreements entered into under section 63, or

| | | |
|--------------------------|--|---|
| | <p>(v) received as interest under section 80.1;</p> <p>(g) any amount provided out of the Consolidated Revenue Fund to the Commission by the Minister of Finance under section 74;</p> <p>(h) any amount provided out of the Consolidated Revenue Fund appropriated by Parliament <u>intended</u> for any purpose related to employment insurance and administered by the Commission; and</p> <p>(i) any other amounts paid into the Consolidated Revenue Fund or to the Commission under this Act for any purpose related to employment insurance and administered by the Commission.</p> | <p>(iii) reçues à titre de remboursement de versements excédentaires faits par la Commission au titre de l'article 61 à l'égard de prestations d'emploi ou de mesures de soutien prévues à la partie II,</p> <p>(iv) reçues à titre de remboursement de versements excédentaires faits par la Commission aux termes d'accords conclus au titre de l'article 63,</p> <p>(v) reçues à titre d'intérêts au titre de l'article 80.1;</p> <p>g) toute somme payée sur le Trésor et consentie à la Commission par le ministre des Finances en vertu de l'article 74;</p> <p>h) toute somme payée sur le Trésor et autorisée par affectation de crédits du Parlement qui est destinée à toute fin relative à l'assurance-emploi relevant des fonctions de la Commission;</p> <p>i) toute autre somme versée au Trésor ou à la Commission en vertu de la présente loi, qui est destinée à toute fin relative à l'assurance-emploi et qui relève des fonctions de la Commission.</p> |
| Annual payments | <p>(2) The Minister shall pay the amounts referred to in paragraph (1)(a) into the Employment Insurance Account over a period of time that the Minister considers appropriate, having regard to the fiscal position and expected outlook of the Government of Canada.</p> | <p>(2) Le ministre verse les sommes visées à l'alinéa (1)a) au Compte d'assurance-emploi sur une période de temps qu'il juge appropriée compte tenu de la situation budgétaire et des perspectives du gouvernement fédéral.</p> |
| Minimum payment | <p>(3) The amounts paid in the course of a year shall not be less than one half of the amount remaining at the end of that year in the Contingency Reserve provided for in the budget for that year.</p> | <p>(3) Les sommes versées au cours d'une année ne peuvent être inférieures à la moitié du montant qu'il reste à la fin de cette année dans la réserve pour éventualités prévue dans le budget de l'exercice financier de cette année.</p> |
| Maximum payment | <p>(4) Despite subsection (3), the amounts paid in the course of a year shall not exceed the amounts referred to in paragraph 1(a).</p> | <p>(4) Malgré le paragraphe (3), les sommes versées au cours d'une année ne peuvent être supérieures aux sommes visées à l'alinéa (1)a).</p> |
| Assets of the Commission | <p>(5) All amounts paid into the Employment Insurance Account</p> <p>(a) shall become part of the assets of the Commission; and</p> <p>(b) shall, as they are paid into the Account, be deposited with a financial institution within the meaning of the <i>Financial Con-</i></p> | <p>(5) Toutes les sommes versées au Compte d'assurance-emploi :</p> <p>a) font partie de l'actif de la Commission;</p> <p>b) sont, au fur et à mesure de leur versement, déposées auprès d'une institution financière au sens de la <i>Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du</i></p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Duties of the Commission | <p>sumer Agency of Canada Act, a body corporate to which the <i>Trust and Loan Companies Act</i> applies, or an association to which the <i>Cooperative Credit Associations Act</i> applies. 5</p> <p>(6) The Commission shall</p> <p>(a) manage the amounts paid into the Employment Insurance Account in the best interests of the contributors and beneficiaries under the employment insurance system; and 10</p> <p>(b) subject to section 73, invest its assets with a financial institution, body corporate or association referred to in paragraph (5)(b) with a view to achieving a maximum rate of return without undue risk of loss, having 15 regard to the factors that may affect the funding of the employment insurance system provided for in this Act and the ability of the Commission to meet its financial obligations.</p> | <p>Canada, d'une société régie par la <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> ou d'une association régie par la <i>Loi sur les associations coopératives de crédit</i>.</p> <p>(6) La Commission :</p> <p>a) gère les sommes versées au Compte d'assurance-emploi dans l'intérêt des cotisants et des bénéficiaires du régime d'assurance-emploi;</p> <p>b) sous réserve de l'article 73, investit ces 10 sommes auprès d'une institution financière, d'une société ou d'une association visées à l'alinéa (5)b en vue d'un rendement maximal tout en évitant des risques de perte indus et compte tenu des facteurs pouvant avoir un 15 effet sur le financement du régime d'assurance-emploi visé par la présente loi ainsi que sur son aptitude à s'acquitter de ses obligations financières.</p> | 5 Fonctions de la Commission |
| Loans to Her Majesty in right of Canada | <p>73. <u>At the request of the Minister of Finance, 20 the Commission may extend a loan to Her Majesty in right of Canada to be repaid on such terms and conditions, including interest, as the Commission may establish.</u></p> | <p>73. <u>À la demande du ministre des Finances, 20 la Commission peut accorder des prêts à Sa Majesté du chef du Canada selon les modalités de remboursement, y compris les intérêts, qu'elle fixe.</u></p> | Prêts à Sa Majesté du chef du Canada |
| Loan to the Commission | <p>74. (1) <u>Where the assets of the Employment 25 Insurance Account are not sufficient for the payment of the amounts that the Commission is liable to pay under this Act, the Minister of Finance shall, at the request of the Commission, extend a loan from the Consolidated Revenue 30 Fund to the Commission in an amount sufficient to meet the payments.</u></p> | <p>74. (1) <u>À la demande de la Commission, 25 lorsque le Compte d'assurance-emploi est insuffisant pour payer les montants découlant d'une obligation dont elle est tenue de s'acquitter aux termes de la présente loi, le ministre des 30 Finances lui consent, sur le Trésor, un prêt suffisant pour couvrir ses paiements.</u></p> | Prêt à la Commission |
| Repayment | <p>(2) The Minister of Finance shall set an interest rate and terms and conditions for the repayment of the loan that are more advanta- 35 geous to the Commission than those that the Commission can obtain from a financial institution.</p> | <p>(2) Le ministre des Finances fixe, pour un tel prêt, des intérêts et des modalités de rembourse- 35 ment plus avantageux pour la Commission que ceux qu'elle peut obtenir d'une institution financière.</p> | Remboursement |
| Amounts paid out of the Employment Insurance Account | <p>3. Sections 77 and 78 of the Act are 40 replaced by the following:</p> <p>77. (1) There shall be paid out of the Employment Insurance Account</p> <p>(a) all amounts paid as or on account of benefits under this Act;</p> | <p>3. Les articles 77 et 78 de la même loi sont 40 remplacés par ce qui suit :</p> <p>77. (1) Sont payés sur le Compte d'assurance-emploi :</p> <p>a) toutes les sommes versées au titre des prestations sous le régime de la présente loi;</p> | Sommes payées sur le Compte d'assurance-emploi |

(b) all amounts paid under section 61 for employment benefits and support measures authorized by Part II;

(c) all amounts paid under paragraph 63(a);

(d) the costs of administering this Act, including administration costs paid under section 62 or paragraph 63(b);

(e) any amount loaned by the Commission to Her Majesty in right of Canada under section 73; and

(f) any other amount to be paid by the Commission under this Act, including all amounts paid by the Commission under an agreement with the government of a province.

b) toutes les sommes versées au titre de l'article 61 à l'égard de prestations d'emploi ou de mesures de soutien prévues à la partie II;

c) toutes les sommes versées aux termes de l'alinéa 63a);

d) les frais d'application de la présente loi, notamment les frais payés au titre de l'article 62 ou de l'alinéa 63b);

e) toute somme versée à titre de prêt par la Commission à Sa Majesté du chef du Canada en vertu de l'article 73;

f) toute autre somme devant être versée par la Commission en vertu de la présente loi, notamment toutes les sommes payables en vertu d'une entente avec le gouvernement d'une province.

Payment by special warrants

(2) Despite any other Act of Parliament, amounts mentioned in paragraph (1)(a) shall be paid by special warrants drawn on and issued by the Commission by electronic means or bearing the printed signature of the Chairperson and Vice-Chairperson of the Commission, and amounts mentioned in paragraphs (1)(b) and (c) may be paid by the special warrants.

(2) Malgré toute autre loi fédérale, les sommes mentionnées à l'alinéa (1)a) sont payées par mandats spéciaux tirés sur la Commission et délivrés par elle sous forme électronique ou portant la griffe du président et du vice-président de la Commission. Celles mentionnées aux alinéas (1)b) et c) peuvent également être payées par mandats spéciaux.

Païement par mandats spéciaux

No charge for negotiation

(3) The special warrants are negotiable without charge at any financial institution in Canada.

(3) Les mandats spéciaux sont négociables sans frais dans toute institution financière du Canada.

Négociation sans frais

4. Section 80 of the Act is repealed.

4. L'article 80 de la même loi est abrogé.

2005, c. 34

DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT ACT

LOI SUR LE MINISTÈRE DES RESSOURCES HUMAINES ET DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

2005, ch. 34

5. Subsections 20(1) and (2) of the *Department of Human Resources and Skills Development Act* are replaced by the following:

5. Les paragraphes 20(1) et (2) de la *Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences* sont remplacés par ce qui suit :

Establishment of Commission

20. (1) There is hereby established a Commission to be known as the Canada Employment Insurance Commission.

20. (1) Est constituée la Commission de l'assurance-emploi du Canada.

Constitution de la Commission

Commissioners

(2) The Commission shall be composed of 17 commissioners, as follows:

(2) La Commission se compose de dix-sept commissaires dont :

Commissaires

(a) a Chairperson;

a) un président;

(b) two Vice-Chairpersons;

b) deux vice-présidents;

(c) seven representatives of employees and seven representatives of employers.

c) sept représentants des employés et sept représentants des employeurs.

6. The Act is amended by adding the following after section 21:

6. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 21, de ce qui suit :

| | | | | | |
|----------------------------------|--|----|---|----|--------------------------------|
| Appointment of commissioners | 21.1 (1) The Governor in Council shall appoint the commissioners who will represent employees and employers from a list of nominees provided by associations representing employees and employers in Canada. | 5 | 21.1 (1) Le gouverneur en conseil nomme les commissaires représentant les employés et les employeurs parmi les personnes proposées sur une liste de noms fournie par des associations représentatives d'employés et d'employeurs au Canada. | 5 | Nomination des commissaires |
| Appointment of Vice-Chairpersons | (2) The Governor in Council appoints the Vice-Chairpersons from among the Deputy Ministers or the Associate Deputy Ministers of the Department of Human Resources and Skills Development. | 10 | (2) Le gouverneur en conseil nomme les vice-présidents parmi les sous-ministres ou sous-ministres délégués du ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences. | 10 | Nomination des vice-présidents |
| Appointment of Chairperson | 21.2 (1) The Chairperson shall be appointed by the House of Commons on the recommendation of the Minister following consultation of the commissioners representing employees and employers. | 15 | 21.2 (1) Le président est nommé par la Chambre des communes, sur la recommandation du ministre après consultation des commissaires représentant les employés et les employeurs. | 15 | Nomination du président |
| Deciding vote | (2) The Chairperson shall not vote, but shall cast a deciding vote in case of an equal division. | 20 | (2) Le président ne prend pas part au vote, mais il a voix prépondérante en cas d'égalité des voix. | 20 | Voix prépondérante |